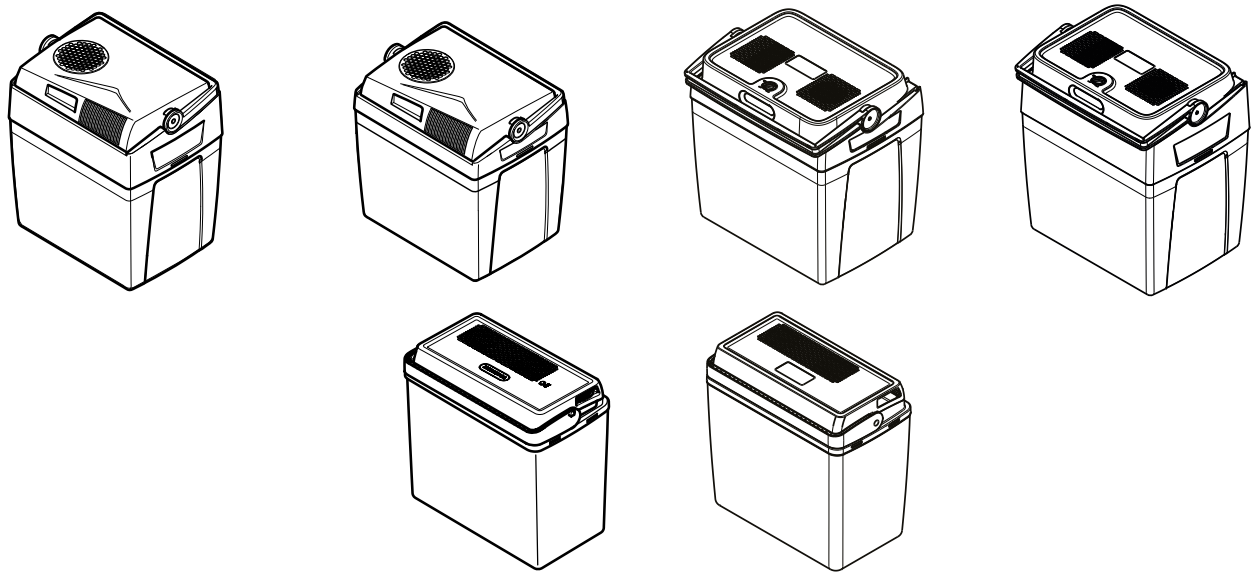
MOBICOOL
IGLOO



ME24/27(TC29), MM24DC, MTE23/26, MTE21DC

EN **MC Thermoelectric Active**
Operating Manual..... 9

DE **MC Thermoelektrische Aktivkühlung**
Bedienungsanleitung..... 11

FR **MC thermoélectrique actif**
Manuel d'utilisation..... 13

ES **Nevera termoeléctrica activa MC**
Instrucciones de uso.....15

PT **Ativo termoelétrico MC**
Manual de instruções.....17

IT **MC termoelettrico attivo**
Istruzioni per l'uso..... 19

NL **MC Thermoelectric Active**
Gebruiksaanwijzing..... 21

DA **MC termoelektrisk aktiv**
Betjeningsvejledning..... 23

SV **MC termoelektriskt aktiv**
Bruksanvisning.....25

NO **Termoelektrisitet er aktiv for MC**
Bruksanvisning.....27

FI **MC-lämpösähköinen aktiivijäähdytys**
Käyttöohje.....29

RU **Активный термоэлектрический модуль MC**
Инструкция по эксплуатации..... 31

PL **MC, aktywny system termoelektryczny**
Instrukcja obsługi..... 34

SK **MC termoelektrický aktívny**
Návod na obsluhu..... 36

CS **MC termoelektrický aktivní**
Návod k obsluze..... 38

HU **MC Thermoelectric Active**
Használati utasítás.....40

HR **MC aktivna termoelektrična tehnologija**
Upute za rukovanje..... 42

RO **MC termoelectric activ**
Instrucțiuni de operare.....44

BG **MC термоелектрически активен**
Инструкция за експлоатация..... 46

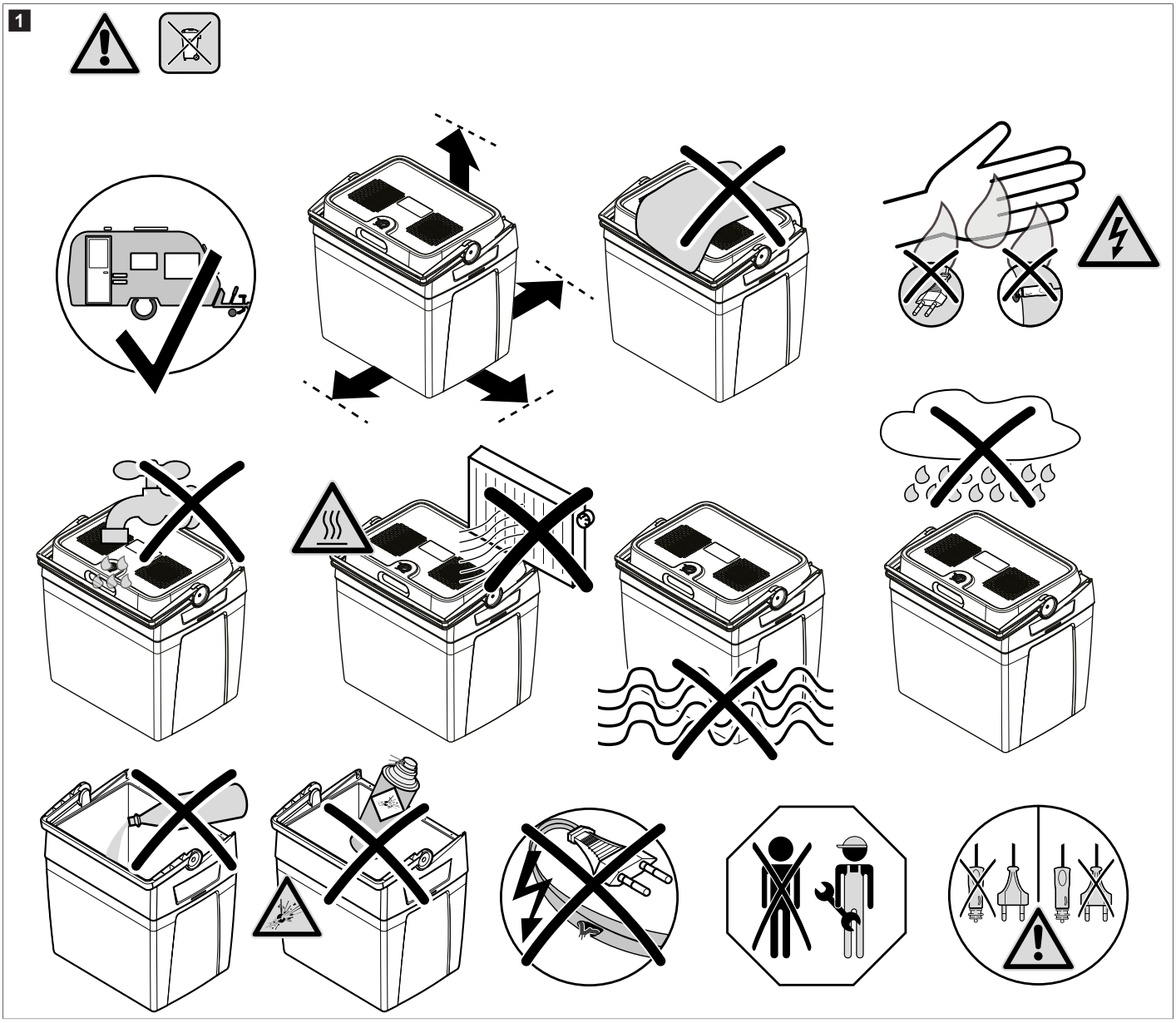
ET **MC Thermoelectric Active**
Kasutusjuhend..... 48

LT **MC termoelektrinis aktyvusis aušintuvas**
Naudojimo vadovas..... 50

LV **MC aktīvā termoelektriskā dzesēšana**
Lietošanas rokasgrāmata..... 52

Copyright

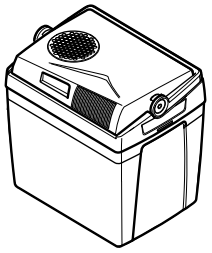
© 2026 Igloo Products Corp. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Igloo Products Corp. All rights are reserved.


1

2

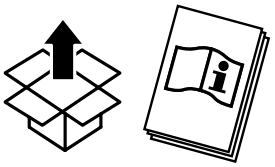
ME24/ME27(TC29)

ME24

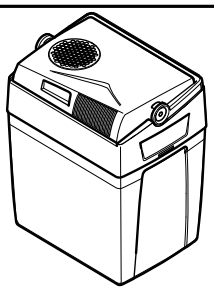


2x



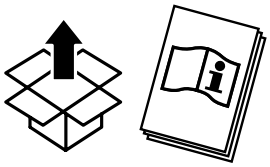


ME27

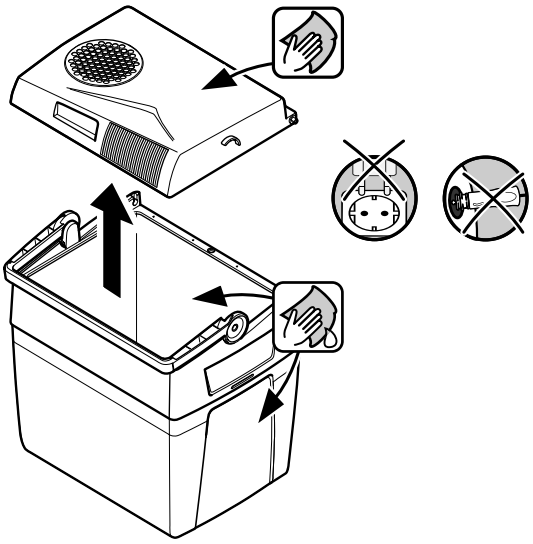


2x

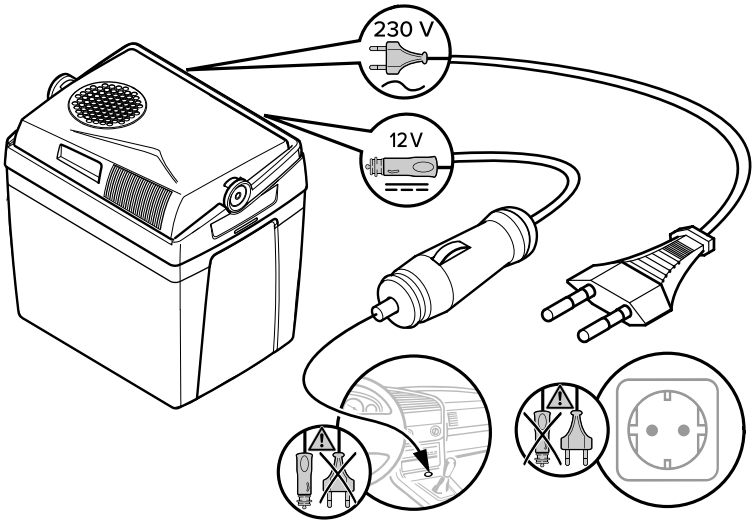


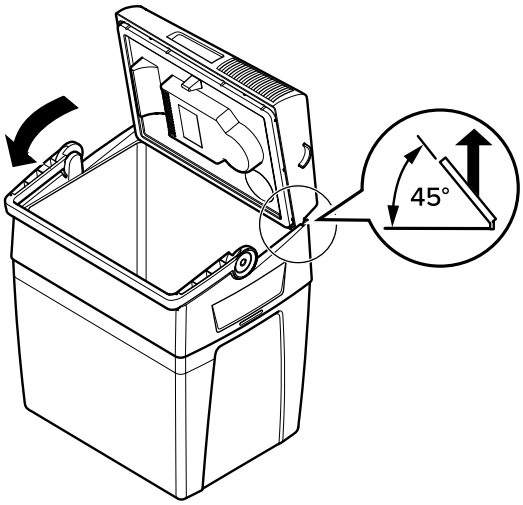


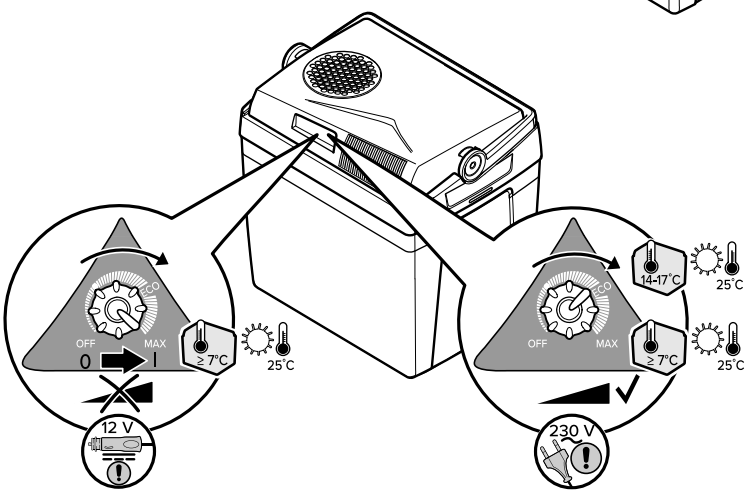








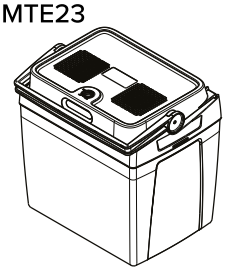




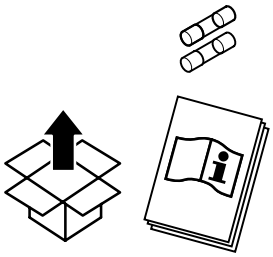
3

MTE23/MTE26

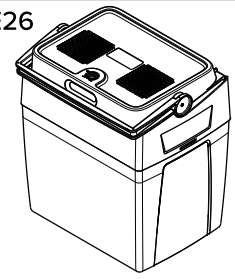
MTE23



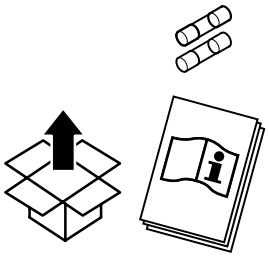
2x

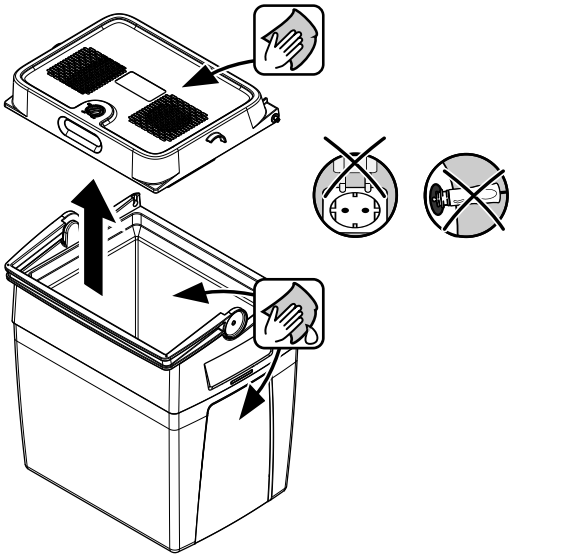


MTE26



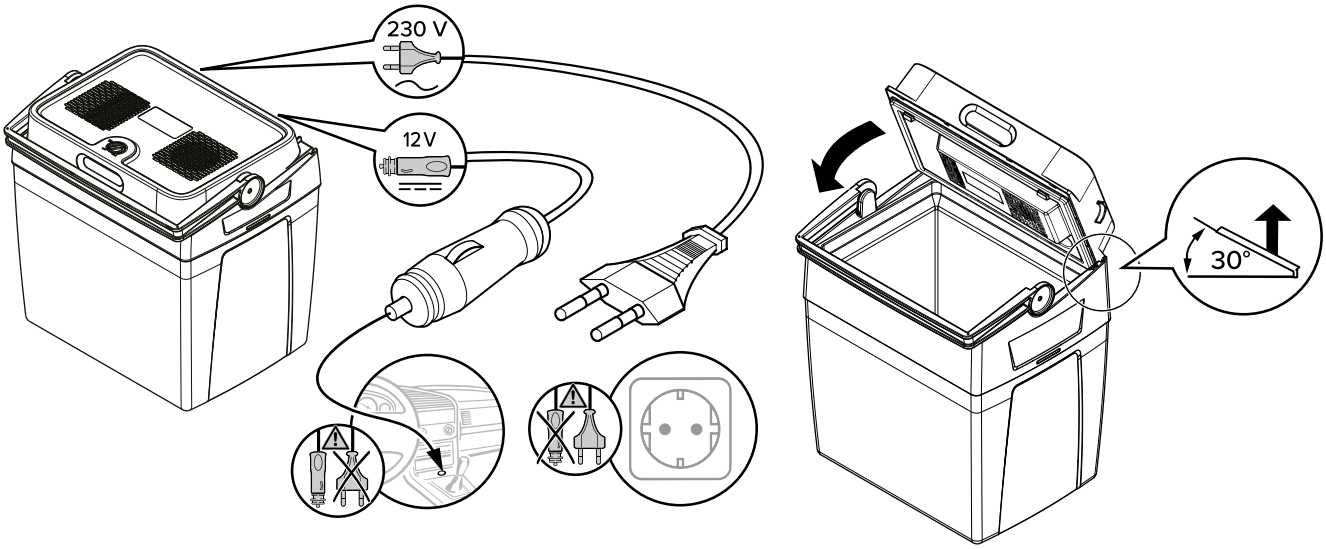
2x

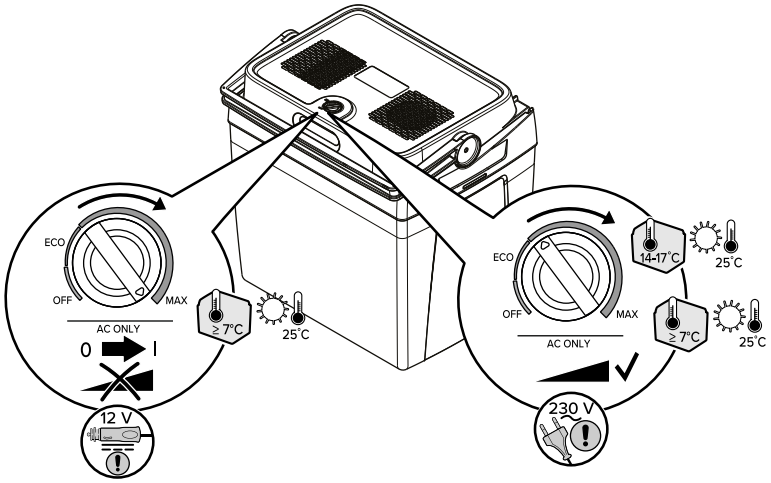




8+

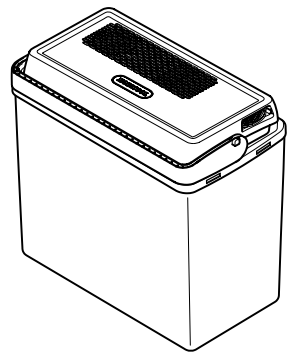
12 V 230 V





4

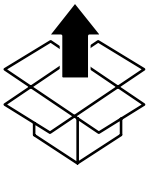
MM24 DC

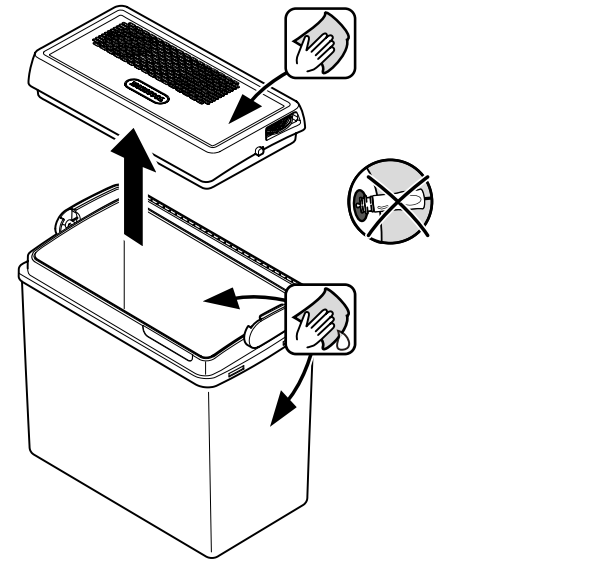




2x

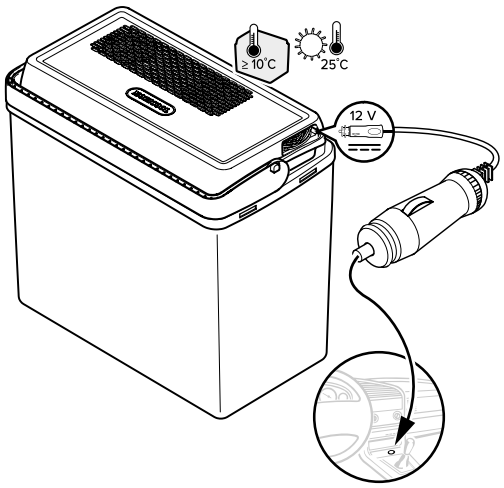






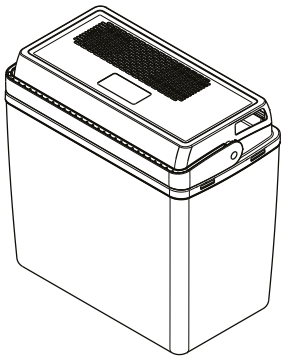
8+

12 V



5

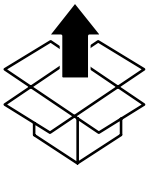
MTE21 DC

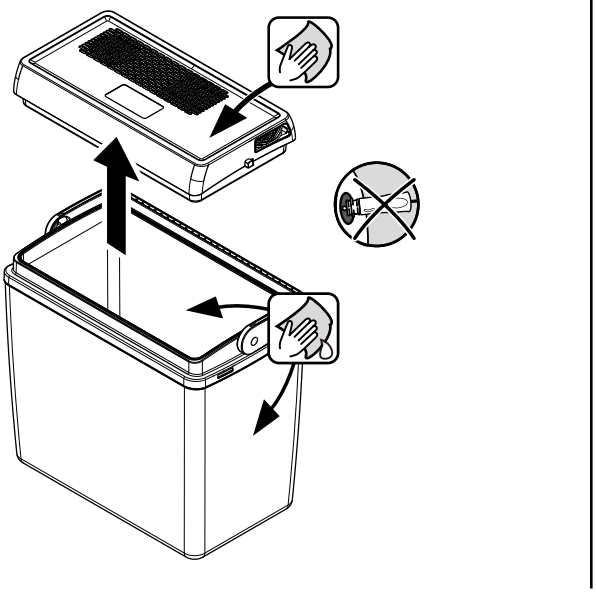




2x

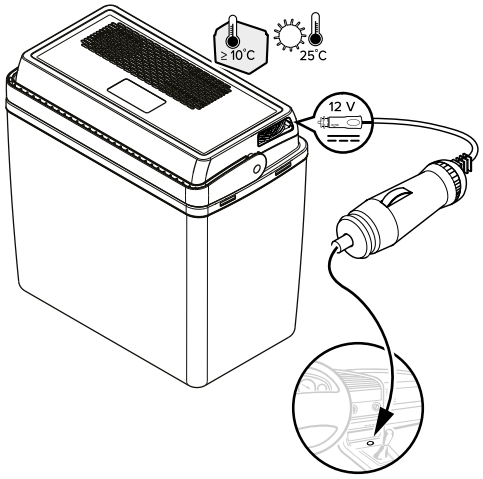






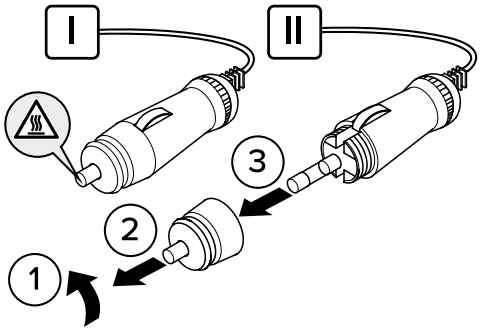
8+

12 V

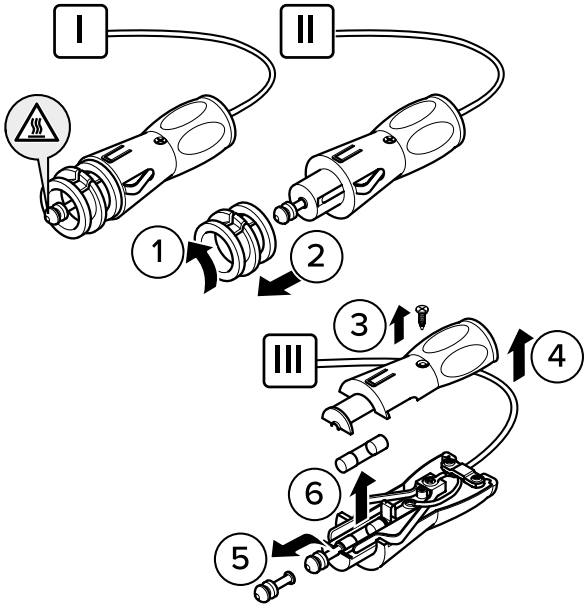


6

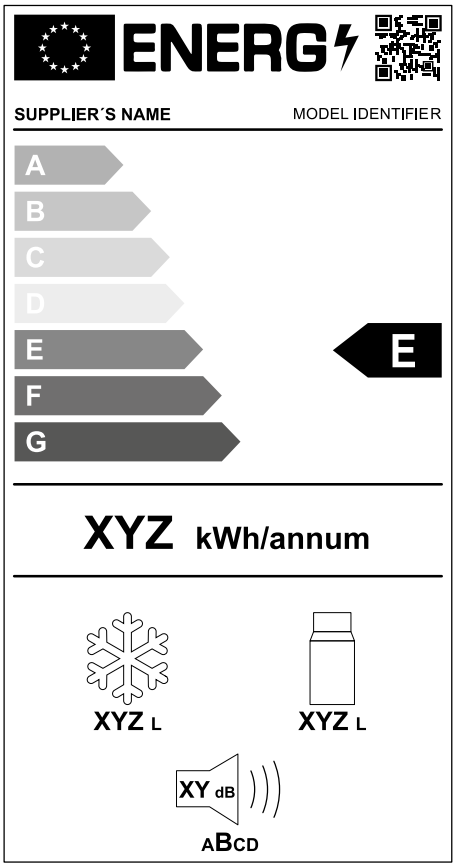
ME24/27(TC29) • MM24DC• MTE21DC

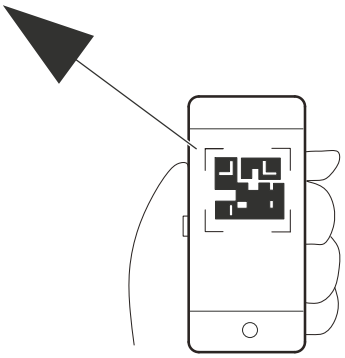


MTE23/26



7





eprel.ec.europa.eu

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit mobicool.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.

DANGER!
› Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!
› Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
› Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Explanation of symbols on the device

Warning! Risk of damage or malfunction caused by moisture.
Keep away from rain.

4 Safety instructions

Fig. 1 on page 3

DANGER! Electrocution hazard
› The device shall not be exposed to rain.
› Do not operate the mobile refrigerating appliance if it is visibly damaged.
› If this mobile refrigerating appliance's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
› This mobile refrigerating appliance may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

WARNING! Fire hazard
› When positioning the cooling device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
› Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

WARNING! Health hazard
› This mobile refrigerating appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
› Children shall not play with the device.
› Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
› Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

WARNING! Explosion hazard
› Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the mobile refrigerating appliance.

NOTE Contamination of Food
Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
› Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

5 Scope of delivery

Fig. 2 on page 4
Fig. 3 on page 5
Fig. 4 on page 6
Fig. 5 on page 7

6 Intended use

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The cooling device is suitable for camping use.

This cooling device is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the cooling device. Poor

installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 General instructions for use

The device is not suitable for continuous operation. Ice can form on the aluminium radiator. We recommend that you switch off the device and open the lid after 6 days of continuous operation. It can then be switched back on after 2 hours. If the humidity is high and the ambient temperature is low, switch off the device for 1-3 days.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible.
- Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff. (If applicable)
- If the mobile refrigerating appliance has multiple pantries, store the different foodstuff in the pantry which has the appropriate temperature. (If applicable)
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

If the appliance is left empty for long periods, switch off, clean dry, and leave it open to prevent mould developing within the appliance.

8 Saving energy

> Choose a well-ventilated location which is protected from direct sunlight.
> If you want to set an increased energy efficiency and a limited cooling capacity for the cooling device, use the device's ECO mode.
> Allow warm food to cool down before placing it in the cooling device to keep cool.
> Do not open the cooling device more often than necessary.
> Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
> If the cooling device has a basket, position the basket according to its position on delivery for optimal energy consumption.
> Regularly check that the lid seal fits properly.

9 Operation

Fig. 6 on page 8
Fig. 2 on page 4
Fig. 3 on page 5
Fig. 4 on page 6
Fig. 5 on page 7
Fig. 7 on page 8

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!**

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter mobicool.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.

GEFAHR!
› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG!
› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!
› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Erklärung der Symbole am Gerät



Warnung! Gefahr von Beschädigung oder Fehlfunktion durch Feuchtigkeit.
Vor Regen schützen.

4 Sicherheitshinweise

Abb. 1 auf Seite 3

GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag
› Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
› Wenn das mobile Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
› Wenn das Stromkabel des mobilen Kühlgeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
› Reparaturen an dem mobilen Kühlgerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

WARNUNG! Brandgefahr
› Achten Sie beim Aufstellen des Kühlgeräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
› Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

WARNUNG! Gesundheitsgefahr
› Dieses mobile Kühlgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
› Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
› Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
› Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

WARNUNG! Explosionsgefahr
› Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im mobilen Kühlgerät.

HINWEIS Kontamination von Lebensmitteln
Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
› Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

5 Lieferumfang

Abb. 2 auf Seite 4
Abb. 3 auf Seite 5
Abb. 4 auf Seite 6
Abb. 5 auf Seite 7

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude

- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- Frühstückspensionen u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Das Kühlgerät ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Dieses Kühlgerät ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Kühlgeräts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Allgemeine Hinweise zum Gebrauch

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Auf dem Aluminiumstrahler kann sich Eis bilden. Es wird empfohlen, das Gerät nach 6 Tagen Dauerbetrieb abzuschalten und den Deckel zu öffnen. Anschließend kann das Gerät nach 2 Stunden wieder eingeschaltet werden. Wenn die Luftfeuchtigkeit hoch und die Umgebungstemperatur niedrig ist, schalten Sie das Gerät für 1 bis 3 Tage ab.

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich.
- Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an. (Falls zutreffend)
- Wenn das mobile Kühlgerät mehrere Fächer aufweist, lagern Sie die Lebensmittel im Fach mit der jeweils optimalen Temperatur. (Falls zutreffend)
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Wenn das Gerät über längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, reinigen Sie es trocken und lassen Sie es offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.

8 Energie sparen

› Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Standort.
› Wenn Sie eine erhöhte Energieeffizienz und eine begrenzte Kühlleistung für das Kühlgerät einrichten wollen, nutzen Sie den ECO-Modus des Kühlgeräts.
› Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlgerät kühl halten.
› Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
› Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
› Wenn das Kühlgerät über einen Korb verfügt, positionieren Sie den Korb entsprechend seiner Position bei Lieferung, um einen optimalen Energieverbrauch zu erzielen.
› Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels richtig sitzt.

9 Betrieb

Abb. 6 auf Seite 8
Abb. 2 auf Seite 4
Abb. 3 auf Seite 5
Abb. 4 auf Seite 6
Abb. 5 auf Seite 7
Abb. 7 auf Seite 8

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

11 Entsorgung

Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site mobicool.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.

DANGER !
› Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !
› Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
› Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Description des symboles de l'appareil

Attention ! Risque de dommages ou de dysfonctionnement causés par l'humidité.
Tenez-le à l'abri de la pluie.

4 Consignes de sécurité

fig. 1 à la page 3

DANGER ! Risque d'électrocution
› L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
› Si l'appareil de réfrigération mobile présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
› Si le câble d'alimentation de l'appareil de réfrigération mobile est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
› Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil de réfrigération mobile. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie
› Lors de la mise en place du dispositif de réfrigération, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
› Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé
› Cet appareil de réfrigération mobile peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
› Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
› Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
› Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les dispositifs de réfrigération.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion
› Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs inflammables dans l'appareil de réfrigération mobile.

REMARQUE Contamination des aliments
Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
› Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

5 Contenu de la livraison

fig. 2 à la page 4
fig. 3 à la page 5
fig. 4 à la page 6
fig. 5 à la page 7

6 Usage conforme

Le dispositif de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- les réfectoires destinés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires

- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le dispositif de réfrigération est conçu pour le camping.

Cet appareil de réfrigération convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte de l'appareil de réfrigération. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Remarques générales concernant l'utilisation

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation continue. De la glace peut se former sur le radiateur en aluminium. Nous recommandons d'éteindre l'appareil et d'ouvrir le couvercle après 6 jours d'utilisation continue. Il peut être rallumé après un délai de 2 heures. Si l'humidité est élevée et que la température ambiante est basse, éteignez l'appareil pendant 1 à 3 jours.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température.
- Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires. (Le cas échéant)
- Si l'appareil de réfrigération mobile dispose de plusieurs compartiments, entreposez les divers aliments dans le compartiment offrant la température adéquate. (Le cas échéant)
- Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code à réponse rapide figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

Si l'appareil est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez-le ouvert pour éviter l'apparition de moisissure dans l'appareil.

8 Économie d'énergie

> Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
> Si vous souhaitez augmenter l'efficacité énergétique et réduire la capacité de refroidissement de l'appareil de réfrigération, utilisez le mode ECO.
> Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le dispositif de réfrigération.
> N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
> Ne laissez pas le dispositif de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
> Si le dispositif de réfrigération est équipé d'un panier, positionnez ce dernier dans la position dans laquelle il se trouvait lors la livraison afin d'optimiser la consommation d'énergie.
> Vérifiez régulièrement que le joint du couvercle est bien en place.

9 Utilisation

fig. 6 à la page 8
fig. 2 à la page 4
fig. 3 à la page 5
fig. 4 à la page 6
fig. 5 à la page 7
fig. 7 à la page 8

10 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

11 Mise au rebut

Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.

La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite mobicool.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.

¡PELIGRO!
› Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!
› Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
› Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Explicación de los símbolos del aparato

¡Advertencia! Riesgo de daños o averías provocados por la humedad.
Manténgase alejado de la lluvia.

4 Indicaciones de seguridad

fig. 1 en la página 3

¡PELIGRO! Riesgo de electrocución
› El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
› No ponga el aparato de refrigeración portátil en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
› Si el cable de alimentación del aparato de refrigeración portátil está dañado, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar debe reemplazarlo para evitar posibles riesgos.
› Este aparato de refrigeración portátil solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio
› Cuando coloque la nevera en su ubicación, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni sufra daños.
› No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud
› Este aparato de refrigeración portátil puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
› No deje que los niños jueguen con el aparato.
› Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
› Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión
› No guarde en el aparato de refrigeración portátil sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.

NOTA Contaminación de los alimentos
Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
› Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

5 Volumen de entrega

fig. 2 en la página 4
fig. 3 en la página 5
fig. 4 en la página 6
fig. 5 en la página 7

6 Uso previsto

Esta nevera está diseñada para el uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

La nevera es adecuada para el uso en campings.

Esta nevera solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la nevera. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Instrucciones generales de uso

El aparato no es adecuado para un funcionamiento ininterrumpido. Se puede formar hielo en el radiador de aluminio. Le recomendamos que apague el aparato y abra la tapa después de 6 días de funcionamiento ininterrumpido. Puede volver a encenderlo transcurridas 2 horas. Si la humedad es alta y la temperatura ambiente es baja, apague el aparato entre 1 y 3 días.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas.
- Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios. (Si procede)
- Si el aparato móvil de refrigeración tiene varios compartimentos, almacene cada alimento en el compartimento que proporcione la temperatura adecuada. (Si procede)
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta de clasificación de consumo energético o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

Si el aparato permanece vacío durante periodos de tiempo prolongados, apáguelo, límpielo, séquelo y déjelo abierto para evitar la formación de moho en su interior.

8 Ahorro de energía

> Elija una ubicación bien ventilada y protegida de la luz solar directa.
> Si desea establecer una mayor eficiencia energética y una capacidad de refrigeración limitada para el aparato, utilice el modo ECO.
> Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de introducirlos en la nevera para mantenerlos fríos.
> No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
> No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
> Si la nevera dispone de una cesta, colóquela en la posición en la que se suministró para un consumo de energía óptimo.
> Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.

9 Funcionamiento

fig. 6 en la página 8
fig. 2 en la página 4
fig. 3 en la página 5
fig. 4 en la página 6
fig. 5 en la página 7
fig. 7 en la página 8

10 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto presenta algún defecto, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

11 Eliminación

Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.

El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar a ficha de informação do produto atualizada, visite mobicool.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.

PERIGO!
› Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO!
› Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
› Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Explicação dos símbolos no aparelho

Atenção! Risco de danos ou avarias causados pela humidade.
Manter afastado da chuva.

4 Indicações de segurança

fig. 1 na página 3

PERIGO! Risco de eletrocussão
› O aparelho não pode ser exposto à chuva.
› Não coloque o aparelho de refrigeração portátil em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
› Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração portátil estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
› As reparações neste aparelho de refrigeração portátil só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

AVISO! Perigo de incêndio
› Ao posicionar o aparelho de refrigeração, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
› Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

AVISO! Risco para a saúde
› Este aparelho de refrigeração portátil pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
› As crianças não podem brincar com o aparelho.
› A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
› Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.

AVISO! Perigo de explosão
› Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas no aparelho de refrigeração portátil, tais como latas de spray com carburante inflamável.

OBSERVAÇÃO Contaminação de alimentos
Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
› Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

5 Material fornecido

fig. 2 na página 4
fig. 3 na página 5
fig. 4 na página 6
fig. 5 na página 7

6 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo "bed and breakfast"
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O aparelho de refrigeração é adequado para utilização em campismo.

Este aparelho de refrigeração destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do aparelho de refrigeração. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Indicações de utilização gerais

O aparelho não é adequado para o funcionamento contínuo. Pode formar-se gelo no radiador de alumínio. Recomendamos que desligue o aparelho e abra a tampa após 6 dias de funcionamento contínuo. O aparelho pode ser novamente ligado passadas 2 horas. Se o nível de humidade estiver elevado e a temperatura ambiente for baixa, desligue o aparelho durante 1-3 dias.

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível.
- Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios. (Se aplicável)
- Se o aparelho de refrigeração móvel tiver vários compartimentos, guarde os diferentes géneros alimentícios no compartimento com a temperatura adequada a cada alimento. (Se aplicável)
- Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético ou em eprel.ec.europa.eu.

Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos, desligue-o, seque-o e limpe-o, e depois deixe-o aberto para impedir o crescimento de bolor no aparelho.

8 Poupar energia

> Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
> Se pretender definir uma eficiência energética superior e uma capacidade de refrigeração limitada para o aparelho de refrigeração, utilize o modo ECO do aparelho.
> Deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
> Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
> Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
> Se o aparelho de refrigeração estiver equipado com um cesto, posicione o cesto de acordo com a posição na entrega para um consumo de energia ideal.
> Verifique regularmente se o vedante da tampa encaixa corretamente.

9 Operação

fig. 6 na página 8
fig. 2 na página 4
fig. 3 na página 5
fig. 4 na página 6
fig. 5 na página 7
fig. 7 na página 8

10 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação e do processamento da garantia comercial, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

11 Eliminação

Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.

O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare mobicool.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

PERICOLO!
› Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA!
› Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
› Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Spiegazione dei simboli sull'apparecchio



Avviso! Rischio di danni o malfunzionamenti causati dall'umidità.
Tenere lontano dalla pioggia.

4 Istruzioni per la sicurezza

fig. 1 alla pagina 3

PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche
› Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
› Non mettere in funzione l'apparecchio di refrigerazione mobile se presenta danni visibili.
› Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di collegamento del presente apparecchio di refrigerazione mobile è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza clienti oppure da personale ugualmente qualificato.
› Questo apparecchio di refrigerazione mobile può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

AVVERTENZA! Pericolo di incendio
› Durante il posizionamento del frigorifero portatile, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
› Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

AVVERTENZA! Pericolo per la salute
› Questo apparecchio di refrigerazione mobile può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
› I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
› La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
› I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio.

AVVERTENZA! Pericolo di esplosione
› Non conservare nell'apparecchio di refrigerazione mobile sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

NOTA Contaminazione degli alimenti
Lasciare la porta aperta per lunghi periodi può causare un aumento significativo della temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio.
› Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

5 Dotazione

fig. 2 alla pagina 4
fig. 3 alla pagina 5
fig. 4 alla pagina 6
fig. 5 alla pagina 7

6 Destinazione d'uso

Il frigorifero portatile è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- Aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- Agriturismi
- Clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- Ambienti di tipo bed and breakfast
- Catering e applicazioni simili non al dettaglio

Il frigorifero è adatto per l'uso in campeggio.

Questo frigorifero portatile è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del frigorifero portatile. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Istruzioni per l'uso generali

Il dispositivo non è adatto per il funzionamento continuo. Sul radiatore in alluminio potrebbe formarsi del ghiaccio. Si consiglia di spegnere l'apparecchio e aprire il coperchio dopo 6 giorni di funzionamento continuo. È quindi possibile riaccenderlo dopo 2 ore. Se l'umidità è elevata e la temperatura ambiente è bassa, spegnere l'apparecchio per 1-3 giorni.

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura.
- Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti. (Se applicabile)
- Se l'apparecchio di refrigerazione mobile è dotato di più dispense, conservare i diversi alimenti nella dispensa che ha la temperatura adeguata. (Se applicabile)
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.

Se l'apparecchio rimane vuoto per lunghi periodi, spegnetelo, pulirlo e asciugarlo, quindi lasciarlo aperto per evitare la formazione di muffa al suo interno.

8 Risparmio energetico

› Scegliere un luogo ben ventilato e riparato dall'esposizione alla luce diretta del sole.
› Se si desidera impostare una maggiore efficienza energetica e una capacità di raffreddamento limitata per il frigorifero portatile, utilizzare la modalità ECO dell'apparecchio.
› Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di riporli nel frigorifero portatile per congelarli.
› Non aprire il frigorifero portatile più spesso del necessario.
› Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
› Se il frigorifero portatile è dotato di cestello, posizionare quest'ultimo come previsto alla consegna per garantire un consumo di energia ottimale.
› Verificare regolarmente che la guarnizione del coperchio sia fissata correttamente.

9 Funzionamento

fig. 6 alla pagina 8
fig. 2 alla pagina 4
fig. 3 alla pagina 5
fig. 4 alla pagina 6
fig. 5 alla pagina 7
fig. 7 alla pagina 8

10 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia commerciale è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

11 Smaltimento

Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.

L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek mobicool.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

GEVAAR!
› Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING!
› Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!
› Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Verklaring van de symbolen op het toestel

Let op! Risico van beschadiging of storing door vocht. Uit de buurt van regen houden.

4 Veiligheidsaanwijzingen

afb. 1 op pagina 3

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken
› Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
› Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.
› Als de stroomkabel van het mobiele koeltoestel beschadigd is, moet deze, om gevaren te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
› Dit mobiele koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

WAARSCHUWING! Brandgevaar
› Zorg er bij het positioneren van het koeltoestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
› Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.

WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid
› Dit mobiele koeltoestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
› Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
› Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
› Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitladen.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar
› Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het mobiele koeltoestel.

INSTRUCTIE Besmetting van voedsel
Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
› Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.

5 Omvang van de levering

afb. 2 op pagina 4
afb. 3 op pagina 5
afb. 4 op pagina 6
afb. 5 op pagina 7

6 Beoogd gebruik

Het koeltoestel is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen
- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

Het koeltoestel is geschikt voor gebruik op campings.

Dit koeltoestel is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het koeltoestel. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Algemene instructies voor het gebruik

Het toestel is niet geschikt voor continu gebruik. Er kan ijsvorming optreden op de aluminium radiator. Wij adviseren u het apparaat uit te schakelen en het deksel te openen na 6 dagen continu gebruik. U kunt het apparaat vervolgens na 2 uur weer inschakelen. Bij een hoge luchtvochtigheid en een lage omgevingstemperatuur raden wij u aan het apparaat 1 tot 3 dagen uit te schakelen.

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk.
- Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen. (Indien van toepassing)
- Indien het mobiele koelapparaat meerdere vakken heeft, berg de verschillende levensmiddelen dan op in het vak dat de geschikte temperatuur heeft. (Indien van toepassing)
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel of op eprel.ec.europa.eu.

Als u het apparaat langere tijd leeg laat, schakel het dan uit, maak het droog en laat het open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.

8 Energie besparen

> Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde locatie.
> Als u de energie-efficiëntie wilt verhogen en een beperkte koelcapaciteit voor het koeltoestel wilt instellen, kunt u de ECO-modus van het toestel gebruiken.
> Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens u ze in het koeltoestel plaatst om ze koel te houden.
> Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
> Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
> Als het koeltoestel een mand heeft, plaatst u de mand in de positie zoals bij levering, voor een optimaal energieverbruik.
> Controleer regelmatig of de afdichting van het deksel goed past.

9 Gebruik

afb. 6 op pagina 8
afb. 2 op pagina 4
afb. 3 op pagina 5
afb. 4 op pagina 6
afb. 5 op pagina 7
afb. 7 op pagina 8

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

11 Verwijdering

Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.

De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se mobicool.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.

FARE!
› Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

ADVARSEL!
› Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
› Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Forklaring af symbolerne på apparatet

Advarsel! Risiko for beskadigelse eller funktionsfejl forårsaget af fugt.
Skal holdes væk fra regn.

4 Sikkerhedsanvisninger

fig. 1 på side 3

FARE! Fare for elektrisk stød
› Apparatet må ikke udsættes for regn.
› Hvis det mobile køleapparat har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
› Hvis det mobile køleapparats tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
› Reparationer på dette mobile køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

ADVARSEL! Brandfare
› Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
› Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.

ADVARSEL! Sundhedsfare
› Det mobile køleapparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
› Børn må ikke lege med apparatet.
› Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
› Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.

ADVARSEL! Eksplosionsfare
› Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i det mobile køleapparat.

BEMÆRK Forurening af fødevarer
Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betragteligt i apparatets rum.
› Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.

5 Leveringsomfang

fig. 2 på side 4
fig. 3 på side 5
fig. 4 på side 6
fig. 5 på side 7

6 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til lignende anvendelser såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsomgivelser
- Bondegårde
- Kunder på hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Køleapparatet er egnet til campingbrug.

Dette køleapparat er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af køleapparatet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Generelle brugsanvisninger

Apparatet er ikke egnet til kontinuerlig brug. Der kan dannes is på aluminiumlamellerne. Vi anbefaler, at du slukker for apparatet og åbner låget efter 6 dages uafbrudt drift. Du tænde det igen efter 2 timer. Hvis luftfugtigheden er høj, og den omgivende temperatur er lav, skal du slukke enheden i 1-3 dage.

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt.
- Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type. (hvis relevant)
- Hvis det transportable køle-/fryseapparat har flere rum, skal de forskellige fødevarer opbevares i rummet, som har den passende temperatur. (hvis relevant)
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket eller via eprel.ec.europa.eu.

Hvis apparatet efterlades tomt i længere tid, skal det slukkes, tørres rent og stå åbent for at undgå skimmeldannelse i apparatet.

8 Energibesparelse

> Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
> Hvis du ønsker at indstille en forøget energieffektivt og en begrænset kølekapacitet for køleapparatet, skal du benytte apparatets ECO-modus.
> Lad varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
> Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
> Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
> Hvis køleenheden har en kurv, skal du placere kurven i henhold til dens position ved levering for at opnå et optimalt energiforbrug.
> Kontroller regelmæssigt, at lågets pakning passer korrekt.

9 Betjening

fig. 6 på side 8
fig. 2 på side 4
fig. 3 på side 5
fig. 4 på side 6
fig. 5 på side 7
fig. 7 på side 8

10 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

11 Bortskaffelse

Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.

Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på mobicool.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

FARA!
› Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.

VARNING!
› Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
› Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Förklaring av symboler på apparaten

Varning! Risk för skador eller funktionsfel som orsakas av fukt.
Håll borta från regn.

4 Säkerhetsanvisningar

bild. 1 sida 3

FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet
› Apparaten får inte utsättas för regn.
› Om den mobila kyl-/frysprodukten uppvisar synliga skador får den inte användas.
› Om den mobila kyl-/frysproduktens anslutningskabel skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan person med motsvarande behörighet.
› Den här mobila kyl-/frysprodukten får endast repareras av härför kvalificerad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

VARNING! Brandrisk
› Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylapparaten.
› Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.

VARNING! Hälsorisk
› Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här mobila kyl-/frysprodukten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
› Barn får inte leka med apparaten.
› Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
› Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.

VARNING! Explosionsrisk
› Lagra inga ämnen som kan explodera i den mobila kyl-/frysprodukten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.

ANVISNING Förorening av livsmedel
Om dörren hålls öppen under lång tid finns det en risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
› Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.

5 Leveransomfattning

bild. 2 sida 4
bild. 3 sida 5
bild. 4 sida 6
bild. 5 sida 7

6 Avsedd användning

Kylapparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande, som:

- personalkök i affärer, kontor eller andra arbetsmiljöer
- bondgårdar
- för gäster på hotell, motell eller andra typer av boenden
- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Kylapparaten är avsedd för camping.

Den här kylapparaten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda kylapparaten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Allmänna användaranvisningar

Apparaten är inte avsedd kontinuerlig drift. Is kan bildas på aluminiumelementet. Vi rekommenderar att du stänger av apparaten och öppnar locket efter 6 dagars kontinuerlig drift. Den kan sedan slås på igen efter 2 timmar. Om luftfuktigheten är hög och omgivningstemperaturen är låg stänger du av apparaten i 1–3 dagar.

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt.
- Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel. (Om tillämpligt)
- Om det finns flera skafferier i den mobila kyl-/frysprodukten ska du förvara de olika livsmedlen i det skafferi som har lämpligast temperatur. (Om tillämpligt)
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

Läs in QR-koden på energimärkningen för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

Om apparaten står tom under lång tid stänger du av och rengör den, låter den torka och lämnar den öppen så att inget mögel bildas i apparaten.

8 Spara energi

› Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
› Använd dig av apparatens EKO-läge om du vill ställa in ökad energieffektivitet och begränsad kyleffekt för kylapparaten.
› Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
› Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
› Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
› Om kylapparaten har en korg, placera korgen i samma position som vid leveransen för att uppnå optimal energianvändning.
› Kontrollera att locktätningen sitter som den ska regelbundet.

9 Användning

bild. 6 sida 8
bild. 2 sida 4
bild. 3 sida 5
bild. 4 sida 6
bild. 5 sida 7
bild. 7 sida 8

10 Kommersiell garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och kommersiella garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

11 Kassering

Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.

Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se mobicool.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.

FARE!
› Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

ADVARSEL!
› Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!
› Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Forklaring av symboler på apparatet

Advarsel! Fare for skade eller funksjonsfeil forårsaket av fuktighet.
Hold unna regn.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

fig. 1 på side 3

FARE! Fare for elektrisk støt
› Apparatet må ikke utsettes for regn.
› Den mobile kjøleboksen må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
› Hvis strømkabelen til den mobile kjøleboksen er skadet, må den - for å unngå farer - byttes av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
› Reparasjoner på den mobile kjøleboksen må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.

ADVARSEL! Brannfare
› Ved plassering av kjøleboksen må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
› Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

ADVARSEL! Helsefare
› Denne mobile kjøleboksen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
› Barn må ikke leke med apparatet.
› Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
› Barn i alderen 3–8 år får lov til å legge ting inn i og ta ting ut av kjølebokser.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare
› Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i den mobile kjøleboksen.

MERK Kontaminasjon av mat
Hvis døren står åpen i en lengre periode, kan dette føre til en vesentlig temperaturøkning i rommene i apparatet.
› Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.

5 Leveringsomfang

fig. 2 på side 4
fig. 3 på side 5
fig. 4 på side 6
fig. 5 på side 7

6 Forskriftsmessig bruk

Kjøleboksen er ment for bruk i husholdningen og lignende anvendelser som for eksempel:

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser
- herregårder
- hoteller, moteller og andre bomiljøer
- bed & breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Kjøleboksen er egnet for campingbruk.

Denne kjøleboksen er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av kjøleboksen. Feilaktig

montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Generelle anvisninger for bruk

Apparatet er ikke egnet for kontinuerlig drift. Det kan dannes is på radiatoren av aluminium. Vi anbefaler at du slår av apparatet og åpner lokket etter 6 dagers kontinuerlig drift. Det kan deretter slås på igjen etter 2 timer. Hvis fuktigheten er høy og omgivelsestemperaturen er lav, slår du av apparatet i 1–3 dager.

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig.
- Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer. (Hvis aktuelt)
- Hvis den mobile kjøleboksen har flere skap, lagre ulike matvarer i skapet som har riktig temperatur. (Hvis aktuelt)
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten eller via eprel.ec.europa.eu.

Hvis apparatet står tomt i lange perioder, må du slå det av, rengjøre det og la det stå åpent for å forhindre at det dannes mugg i apparatet.

8 Spare strøm

> Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
> Hvis du ønsker bedre energieffektivitet og begrenset kjølekapasitet for kjøleboksen, bruker du ECO-modus.
> Kjøl ned varme matvarer før du plasserer dem i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
> Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
> Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
> Hvis kjøleboksen har en kurv, bør du holde kurven på samme sted som den ble levert i, for å oppnå optimalt strømforbruk.
> Kontroller regelmessig at forseglingen til lokket sitter godt.

9 Betjening

fig. 6 på side 8
fig. 2 på side 4
fig. 3 på side 5
fig. 4 på side 6
fig. 5 på side 7
fig. 7 på side 8

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, kan du ta kontakt med produsentens filial eller forhandler i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

11 Avfallshåndtering

Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.

Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta mobicool.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.

VAARA!
› Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS!
› Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO!
› Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Laitteen symbolien selitykset

Varoitus! Kosteuden aiheuttaman vaurion tai toiminta-häiriön vaara.
Suojattava sateelta.

4 Turvallisuusohjeet

kuva. 1 sivulla 3

VAARA! Sähköiskun vaara
› Laitetta ei saa altistaa sateelle.
› Kannettavaa kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
› Jos kannettavan kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, asiakaspalvelun tai muun tehtävään pätevän ammattilaisen tulee vaihtaa johto vaaratilanteiden välttämiseksi.
› Kannettavaa kylmälaitetta saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

VAROITUS! Palovaara
› Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi kylmälaitetta paikalleen.
› Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

VAROITUS! Terveysvaara
› Tätä kannettavaa kylmälaitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
› Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
› Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
› 3–8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.

VAROITUS! Räjähdysvaara
› Älä säilytä kannettavassa kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita, kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.

OHJE Ruoan epäpuhtaudet
Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa merkittävästi.
› Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.

5 Toimituskokonaisuus

kuva. 2 sivulla 4
kuva. 3 sivulla 5
kuva. 4 sivulla 6
kuva. 5 sivulla 7

6 Käyttötarkoitus

Kylmälaite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten

- käyttöön henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- käyttöön maatiloilla
- asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä
- aamiaismajoitustyyppisiin ympäristöihin
- pitopalvelu- ja muihin ei-jakelukohteisiin.

Kylmälaite sopii käyttöön leirintäalueella.

Tämä kylmälaite sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat kylmälaitteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Yleisiä käyttöohjeita

Laite ei sovellu jatkuvaan käyttöön. Alumiinijäähdyttimeen voi muodostua jäätä. Suosittelemme, että sammutat laitteen ja avaat kannen kuusi päivää jatkuneen käytön jälkeen. Laite voidaan kytkeä takaisin käyttöön kahden tunnin kuluttua. Jos ilmankosteus on korea ja ympäristön lämpötila alhainen, katkaise laitteesta virta 1–3 päiväksi.

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä.
- Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi. (jos sovellettavissa)
- Jos siirrettävässä kylmäsäilytyslaiteessa on useita osastoja, laita eri elintarvikkeet niihin osastoihin, joiden lämpötila on niille sopiva. (jos sovellettavissa)
- Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, katkaise laitteesta virta, puhdista se ja jätä auki, jotta laitteeseen ei pääse muodostumaan hometta.

8 Energian säästäminen

> Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa suoralta auringonpaisteelta.
> Jos haluat parantaa kylmälaitteen energiatehokkuutta ja tinkiä sen jäähdytystehosta, valitse kylmälaitteen ECO-tila.
> Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä ennen niiden siirtämistä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäviksi.
> Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
> Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
> Jos kylmälaitteessa on kori, sijoita se niin kuin se oli toimituksen yhteydessä, jotta energiankulutus on ihanteellinen.
> Tarkasta säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.

9 Käyttö

kuva. 6 sivulla 8
kuva. 2 sivulla 4
kuva. 3 sivulla 5
kuva. 4 sivulla 6
kuva. 5 sivulla 7
kuva. 7 sivulla 8

10 Kaupallinen takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

11 Hävittäminen

Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.

Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

Русский

1 Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию продукта, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание продукта. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с продуктом.

Используя продукт, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать этот продукт только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию продукта, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению продукта или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию продукта, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте mobicool.com.

2 Пояснение к символам

Сигнальное слово обозначает начало сообщения об угрозе здоровью или о риске повреждения имущества и определяет степень или уровень соответствующего риска.

ОПАСНОСТЬ!
› Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
› Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО!
› Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

УКАЗАНИЕ Дополнительная информация по управлению продуктом.

3 Пояснения к символам на изделии

Предупреждение! Риск повреждения или неисправности, вызванных влагой.
Защитите изделие от дождя.

4 Указания по технике безопасности

рис. 1 стр. 3

ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током
› Не допускать попадания на прибор дождя.
› Запрещается эксплуатировать мобильное охлаждающее устройство, если оно имеет видимые повреждения.
› Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить мобильное охлаждающее устройство, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
› Ремонт данного мобильного охлаждающего устройства разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара
› При установке холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
› Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья
› Это мобильное охлаждающее устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
› Детям запрещается играть с устройством.
› Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
› Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать охлаждающие устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва
› Не храните в мобильном охлаждающем устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

УКАЗАНИЕ Загрязнение пищевых продуктов
Удерживание двери открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры в отсеках изделия.
› Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.

5 Комплект поставки

рис. 2 стр. 4
рис. 3 стр. 5
рис. 4 стр. 6
рис. 5 стр. 7

6 Использование по назначению

Холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве и других подобных областях применения, таких как:

- кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах
- фермерские дома
- клиенты в отелях, мотелях и других жилых помещениях
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- общественное питание и аналогичные сферы нерозничной торговли

Охлаждающее устройство пригодно для использования в кемпингах.

Данное охлаждающее устройство подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации охлаждающего устройства. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная установка, сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

7 Общие указания по применению

Изделие не предназначено для длительного непрерывного использования. На алюминиевом радиаторе может образовываться лед. Рекомендуется выключить изделие и открыть крышку после 6 дней непрерывной работы. Затем его можно будет снова включить через 2 часа. При высокой влажности и низкой температуре окружающей среды выключите устройство на 1-3 дня.

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры.
- Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов. (если применимо)
- Если в мобильном охлаждающем устройстве несколько отделений, храните различные продукты в отделении с соответствующей температурой. (если применимо)
- Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности или на сайте eprel.ec.europa.eu.

Если изделие не заполняется в течение длительного времени, выключите его, высушите и оставьте открытым, чтобы предотвратить образование плесени внутри.

8 Энергосбережение

> Выберите хорошо проветриваемое место, защищенное от прямых солнечных лучей.
> Если вы хотите установить повышенную энергоэффективность и ограниченную охлаждающую способность для охлаждающего устройства, используйте режим ECO устройства.
> Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем убирать их в охлаждающее устройство.
> Не открывайте устройство чаще, чем это действительно необходимо.
> Не оставляйте открытым охлаждающее устройство дольше, чем это действительно необходимо.
> Если охлаждающее устройство оснащено корзиной, устанавливайте корзину в то положение, в котором она находилась при доставке изделия. Это обеспечит оптимальное потребление энергии.
> Регулярно проверяйте плотность прилегания уплотнения крышки.

9 Эксплуатация

рис. 6 стр. 8
рис. 2 стр. 4
рис. 3 стр. 5
рис. 4 стр. 6
рис. 5 стр. 7
рис. 7 стр. 8

10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если изделие неисправно, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer) или в торговую организацию.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

11 Утилизация

Переработка упаковочного материала: По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке. Раздельная утилизация необходима, так как упаковка является ценным ресурсом и несоблюдение правил ее утилизации может причинить вред здоровью людей и окружающей среде.



Перечеркнутый контейнер на колесиках указывает на то, что изделие является электрическим или электронным оборудованием. Такое изделие необходимо отделить от других отходов и утилизировать или сдать на переработку надлежащим образом. **Потребитель по закону обязан отделять от бытовых отходов любые виды электрического и электронного оборудования и обязан утилизировать их с соблюдением действующих правил для данного вида отходов!**

Такое разделение необходимо, так как электрические приборы являются ценными ресурсами и могут содержать вещества, способные нанести вред человеку и окружающей среде.

Чтобы окончательно вывести изделие из эксплуатации, обратитесь в ближайший пункт приема и переработки отходов или в специализированный дилерский центр за подробной инструкцией по утилизации изделия с соблюдением всех действующих требований.

Изделие может быть утилизировано бесплатно.

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie mobicool.com.

2 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!
› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Objaśnienie symboli na urządzeniu

Ostrzeżenie! Istnieje ryzyko uszkodzenia lub nieprawidłowego działania spowodowanego wilgocią. Chronić przed deszczem.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

rys. 1 na stronie 3

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem
› Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.
› Nie używać przenośnego urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
› Jeśli przewód zasilający przenośnego urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
› Napraw przenośnego urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru
› Podczas ustawiania urządzenia chłodniczego należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
› Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.

OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia
› Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać przenośnego urządzenia chłodniczego jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
› Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
› Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
› Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu
› W przenośnym urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.

WSKAZÓWKA Zanieczyszczenie żywności
Pozostawianie pokrywy urządzenia otwartej przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
› Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.

5 W zestawie

rys. 2 na stronie 4
rys. 3 na stronie 5
rys. 4 na stronie 6
rys. 5 na stronie 7

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- Gospodarstwa rolne

- Hotele, motele i inne rodzaje zakwaterowania, do użytku przez gości
- Pensjonaty i kwatery prywatne
- Katering i podobne zastosowania niedetaliczne

Urządzenie chłodnicze nadaje się do stosowania na campingach.

Urządzenie chłodnicze jest przystosowane wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi urządzenia chłodniczego. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Ogólne instrukcje dotyczące zastosowania urządzenia

Urządzenie nie jest przystosowane do ciągłej pracy. Na aluminiowym radiatorze może tworzyć się lód. Zalecamy wyłączenie urządzenia i otwarcie pokrywy po 6 dniach ciągłej pracy. Po 2 godzinach można je ponownie włączyć. Jeśli wilgotność jest wysoka, a temperatura otoczenia jest niska, należy wyłączyć urządzenie na 1–3 dni.

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę.
- Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności. (Jeśli dotyczy).
- Jeżeli przenośne urządzenie chłodnicze wyposażone jest w więcej komór, różne rodzaje żywności przechowywać w komorach o odpowiedniej temperaturze. (Jeśli dotyczy).
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

Jeśli urządzenie ma pozostawać puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyczyścić i wysuszyć, a następnie pozostawić otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni w jego wnętrzu.

8 Oszczędzanie energii

› Wybrać dobrze wentylowane miejsce ustawienia, osłonięte przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
› W celu uzyskania większej efektywności energetycznej urządzenia chłodniczego przy ograniczonej mocy chłodniczej zastosować tryb ECO.
› Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
› Nie otwierać urządzenia chłodniczego częściej, niż jest to konieczne.
› Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
› Jeśli urządzenie chłodnicze jest wyposażone w kosz, należy ustawić go zgodnie z jego położeniem przy dostawie, aby uzyskać optymalne zużycie energii.
› Regularnie sprawdzać, czy uszczelka pokrywy jest prawidłowo osadzona.

9 Eksploatacja

rys. 6 na stronie 8
rys. 2 na stronie 4
rys. 3 na stronie 5
rys. 4 na stronie 6
rys. 5 na stronie 7
rys. 7 na stronie 8

10 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub realizacji gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

11 Utylizacja

Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.

Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Slovenčina

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese mobicool.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.

NEBZPEČENSTVO!
› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

VÝSTRAHA!
› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE!
› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Vysvetlenie symbolov na zariadení

Pozor! Riziko poškodenia alebo poruchy spôsobené vlhkosťou.
Chráňte pred dažďom.

4 Bezpečnostné pokyny

obr. 1 na strane 3

NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom
› Zariadenie nevystavujte dažďu.
› Keď mobilný chladiaci spotrebič vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.
› Keď je napájací kábel mobilného chladiaceho spotrebiča poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
› Opravy na tomto mobilnom chladiacom spotrebiči smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru
› Pri umiestňovaní chladiaceho zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
› Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia
› Tento mobilný chladiaci spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
› Deti sa nesmú hrať so zariadením.
› Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
› Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu
› V mobilnom chladiacom spotrebiči neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

POZNÁMKA Kontaminácia potravín
Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach zariadenia.
› Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.

5 Rozsah dodávky

obr. 2 na strane 4
obr. 3 na strane 5
obr. 4 na strane 6
obr. 5 na strane 7

6 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- na chalupách,
- zákazníkmi v hoteloch, moteloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v kateringu alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Chladiace zariadenie je vhodné na kempingové účely.

Chladiace zariadenie je vhodné iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu chladiaceho zariadenia. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

7 Všeobecné pokyny pre používanie

Zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku. Na hliníkovom radiátore sa môže vytvárať ľad. Odporúčame po 6 dňoch nepretržitej prevádzky zariadenie vypnúť a otvoriť veko. Po 2 hodinách ho môžete opäť zapnúť. Ak je vysoká vlhkosť a nízka teplota okolia, zariadenie na 1 – 3 dni vypnite.

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere.
- Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín. (ak je to možné)
- Ak mobilný chladiaci spotrebič disponuje viacerými priehradkami, rôzne potraviny skladujte v priehradke s vhodnou teplotou. (ak je to možné)
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europe.eu.

Ak zariadenie zostane dlhší čas prázdne, vypnite ho, vyčistite, osušte a nechajte otvorené, aby sa vnútri zariadenia nevytvorila pleseň.

8 Úspora energie

> Vyberte dobre vetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
> Ak chcete nastaviť vyššiu energetickú účinnosť a obmedzený chladiaci výkon chladiaceho zariadenia, použite režim ECO zariadenia.
> Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia vychladnúť.
> Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
> Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
> Ak je chladiace zariadenie vybavené košom, umiestnite ho do polohy, v akej bol pri dodaní, aby sa dosiahla optimálna spotreba energie.
> Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka správne prilieha.

9 Obsluha

obr. 6 na strane 8

obr. 2 na strane 4
obr. 3 na strane 5
obr. 4 na strane 6
obr. 5 na strane 7
obr. 7 na strane 8

10 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je produkt poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, k odoslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

11 Likvidácia

Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.

Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne likvidovať elektrické a elektronické zariadenia oddelene od bežného domového odpadu!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Čeština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese mobicool.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

NEBEZPEČÍ!
› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VÝSTRAHA!
› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!
› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Vysvětlení symbolů na zařízení

Výstraha! Nebezpečí poškození nebo poruchy způsobené vlhkostí.
Nevystavujte dešti.

4 Bezpečnostní pokyny

obr. 1 na stránce 3

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem
› Přístroj nesmí být vystaven dešti.
› V případě, že je mobilní chladicí spotřebič viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
› Pokud je přívodní kabel mobilního chladicího spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
› Opravy tohoto mobilního chladicího spotřebiče smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru
› Při umísťování chladicího přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
› Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části přístroje.

VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví
› Tento mobilní chladicí spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
› Děti si s přístrojem nesmí hrát.
› Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
› Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu
› Neskladujte v mobilním chladicím spotřebiči výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.

POZNÁMKA Kontaminace potravin
Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostorech spotřebiče.
› Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

5 Obsah dodávky

obr. 2 na stránce 4
obr. 3 na stránce 5
obr. 4 na stránce 6
obr. 5 na stránce 7

6 Určené použití

Chladicí přístroj je určen k použití v domácnosti a v podobných provozních podmínkách, jako jsou:

- Kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách,
- farmy,
- Klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu,

- ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Chladicí přístroj je vhodný k použití při kempování.

Toto chladicí zařízení je vhodné pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz chladicího zařízení. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Všeobecné pokyny k použití

Přístroj není vhodný k nepřetržitému používání. Na hliníkovém výparníku se může tvořit led. Doporučujeme přístroj po šesti dnech nepřetržitého používání vypnout a otevřít víko. Po dvou hodinách je možné ho znovu zapnout. Pokud je vysoká vlhkost a nízká okolní teplota, přístroj vypněte na 1–3 dny.

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší.
- Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin. (Je-li to patřičné)
- Má-li mobilní chladicí spotřebič několik komor, skladujte různé potraviny v komoře, ve které je náležitá teplota. (Je-li to patřičné)
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím kódu QR na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

Pokud přístroj delší dobu necháváte prázdný, vypněte ho, vytřete dosucha a nechte jej otevřený, aby se uvnitř přístroje nezačala tvořit plíseň.

8 Úspora energie

> Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
> Chcete-li pro chladicí box nastavit zvýšenou energetickou účinnost a omezenou chladicí kapacitu, použijte režim ECO přístroje.
> Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
> Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
> Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.
> Pokud má chladicí přístroj koš, umístěte koš podle jeho polohy při dodání pro optimální spotřebu energie.
> Pravidelně kontrolujte, zda těsnění víka správně sedí.

9 Použití

obr. 6 na stránce 8
obr. 2 na stránce 4
obr. 3 na stránce 5
obr. 4 na stránce 6
obr. 5 na stránce 7
obr. 7 na stránce 8

10 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer) nebo prodejce.

K vyřízení opravy a obchodní záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

11 Likvidace

Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třiďte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.

Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože elektrické spotřebiče jsou cennými zdroji a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

Magyar

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: mobicool.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.

VESZÉLY!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 A készüléken látható szimbólumok magyarázata

Figyelem! Nedvesség okozta károsodás vagy meghibásodás veszélye.
Tartsa távol esőtől.

4 Biztonsági útmutatások

1. ábra, 3. oldal

VESZÉLY! Áramütés miatti veszély
› A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.
› Ha a mobil hűtőkészülék szemmel láthatólag megsérült, akkor ne használja azt.
› Ha a mobil hűtőkészülék tápkábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
› Csak képzett szakemberek végezhetnek javításokat a mobil hűtőkészüléken. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély
› A hűtőkészülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be és ne károsodjon.
› Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.

FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye
› A mobil hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
› A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
› A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
› A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély
› Tilos a mobil hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.

MEGJEGYZÉS Az élelmiszerek megromlása
Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
› Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

5 A csomag tartalma

2. ábra, 4. oldal
3. ábra, 5. oldal
4. ábra, 6. oldal
5. ábra, 7. oldal

6 Rendeltetésszerű használat

Ez a hűtőkészülék háztartási és hasonló környezetekben, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban
- vidéki vendégházakban
- hotelekben, motelekben és más lakóépület típusú környezetekben
- vendégfogadó létesítményekben

- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

A hűtőkészülék alkalmas kempingezési célú használatra.

Ez a hűtőkészülék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a hűtőkészülék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Általános használati tudnivalók

A készülék folyamatos üzemeltetésre nem alkalmas. Jég keletkezhet az alumínium bordákon. Azt javasoljuk, hogy 6 napnyi folyamatos használat után kapcsolja ki a készüléket, és nyissa ki a fedelét. 2 óra elteltével visszakapcsolhatja a készüléket. Ha a páratartalom magas, a környezeti hőmérséklet pedig alacsony, akkor kapcsolja ki a készüléket 1–3 napra.

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását.
- Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be. (Ha mérvadó)
- Ha a mobil hűtőkészülék több rekesszel rendelkezik, a különböző élelmiszereket abban a rekeszben tárolja, amelynek a hőmérséklete a célra megfelelő. (Ha mérvadó)
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

További termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Ha a készüléket hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki azt, végezzen rajta száraz tisztítást, és hagyja nyitva, hogy elkerülje a penész kialakulását a készülék belsejében.

8 Energiatakarékosság

› Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
› Ha a hűtőkészüléket megnövelt energiahatékonyságra és korlátozott hűtőkapacitásra kívánja beállítani, használja a készülék ECO üzemmódját.
› Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
› Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
› Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
› Ha a hűtőkészülék kosárral rendelkezik, az optimális energiafogyasztás érdekében helyezze el a kosarat a szállítási helyzetének megfelelően.
› Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél tömítése megfelelően illeszkedik-e.

9 Üzemeltetés

6. ábra, 8. oldal
2. ábra, 4. oldal
3. ábra, 5. oldal
4. ábra, 6. oldal
5. ábra, 7. oldal
7. ábra, 8. oldal

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

11 Ártalmatlanítás

Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.

Az áthúzott kerekes szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

Hrvatski

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite mobicool.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.

OPASNOST!
› Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

UPOZORENJE!
› Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

OPREZ!
› Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Objašnjenje simbola na uređaju

Pažnja! Opasnost od oštećenja ili kvara uzrokovanog vlagom.
Držite podalje od kiše.

4 Sigurnosne upute

sl. 1 na stranici 3

OPASNOST! Opasnost od strujnog udara
› Uređaj ne smije biti izložen kiši.
› Ne koristite ovaj mobilni hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
› Ako je priključni kabel ovog mobilnog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili slična kvalificirana osoba kako bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
› Ovaj mobilni hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.

UPOZORENJE! Opasnost od požara
› Kada postavljate rashladni uređaj, pazite da kabel za napajanje nije uklješten ni oštećen.
› Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.

UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje
› Ovim mobilnim hladnjakom smiju rukovati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom, odnosno ako su pod nadzorom ili im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju uključene opasnosti.
› Djeca se ne smiju igrati uređajem.
› Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
› Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje.

UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije
› U ovaj mobilni hladnjak ne odlažite eksplozivne tvari, kao što su sprejevi u limenci sa zapaljivim propelantom.

UPUTA Kontaminacija hrane
Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
› Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.

5 Opseg isporuke

sl. 2 na stranici 4
sl. 3 na stranici 5
sl. 4 na stranici 6
sl. 5 na stranici 7

6 Namjena

Namijenjen je upotrebi u kućanstvu te za slične primjene kao što su:

- Čajne kuhinje za osoblje u prodavaonicama, uredima i na drugim radnim mjestima
- Poljoprivredna gospodarstva
- Klijenti u hotelima, motelima i drugim tipovima smještajnih objekata
- objekti koji nude noćenje s doručkom
- priprema i dostava hrane te slične nemaloprodajne primjene

Rashladni uređaj prikladan je za kampiranje.

Ovaj je rashladni uređaj prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad rashladnog uređaja. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Opće upute za uporabu

Uređaj nije prikladan za kontinuirani rad. Na aluminijskoj ploči može se stvarati led. Preporučujemo da isključite uređaj i otvorite poklopac nakon 6 dana kontinuiranog rada. Možete ga opet uključiti nakon 2 sata. Ako je vlažnost visoka, a temperatura okoline niska, isključite uređaj na 1 – 3 dana.

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri.
- Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica. (Ako je primjenjivo)
- Ako mobilni rashladni uređaj ima veći broj odjeljaka, različite namirnice spremite u odjeljak s odgovarajućom temperaturom. (Ako je primjenjivo)
- Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

Daljnjim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskoj naljepnici ili putem web-mjesta eprel.ec.europa.eu.

Ako uređaj ostavljate prazan duže vrijeme, isključite ga, očistite i osušite te ga ostavite otvoren kako biste spriječili da se u njemu razvije plijesan.

8 Ušteda energije

> Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
> Želite li postaviti povećanu energetsku učinkovitost i ograničen kapacitet hlađenja za rashladni uređaj, poslužite se načinom rada ECO uređaja.
> Pustite da se topla hrana najprije ohladi prije nego što je stavite u rashladni uređaj na hlađenje.
> Ne otvarajte rashladni uređaj češće nego što je to neophodno.
> Ne ostavljajte rashladni uređaj otvorenim dulje nego što je to neophodno.
> Ako rashladni uređaj ima košaru, postavite košaru u skladu s njezinim položajem prilikom isporuke kako bi se postigla optimalna potrošnja energije.
> Redovito provjeravajte prianja li još uvijek dobro brtva poklopca.

9 Rad

sl. 6 na stranici 8
sl. 2 na stranici 4
sl. 3 na stranici 5
sl. 4 na stranici 6
sl. 5 na stranici 7
sl. 7 na stranici 8

10 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

11 Odlaganje u otpad

Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš.

Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obvezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Română

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați mobicool.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.

PERICOL!
› Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.

AVERTIZARE!
› Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE!
› Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv

Atenție! Risc de deteriorare sau defecțiune cauzată de umiditate.
A se feri de ploaie.

4 Instrucțiuni de siguranță

fig. 1 pagină 3

PERICOL! Pericol de electrocutare
› Aparatul nu trebuie expus ploii.
› Nu folosiți aparatul frigorific portabil dacă este deteriorat în mod vizibil.
› În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat frigorific portabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, departamentul de service pentru clienți sau de o persoană calificată pentru a preveni afectarea siguranței.
› Acest aparat frigorific portabil poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.

AVERTIZARE! Pericol de incendiu
› Când poziționați dispozitivul de răcire, asigurați-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare.
› Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.

AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate
› Acest aparat frigorific portabil poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
› Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
› Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
› Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitive de răcire.

AVERTIZARE! Pericol de explozie
› Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi tuburile de vopsea cu un propulsor inflamabil în aparatul frigorific portabil.

INDICAȚIE Contaminarea alimentelor
Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
› Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.

5 Domeniul de livrare

fig. 2 pagină 4
fig. 3 pagină 5
fig. 4 pagină 6
fig. 5 pagină 7

6 Domeniul de utilizare

Dispozitivul de răcire este destinat utilizării în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi:

- Spații de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru
- Case de la fermă
- Clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
- Spații de cazare economice
- Catering și domenii similare fără vânzare cu amănuntul

Dispozitivul de răcire este potrivit și pentru utilizarea în camping.

Acest dispozitiv de răcire este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a dispozitivului de răcire. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Instrucțiuni generale de utilizare

Aparatul nu este adecvat pentru funcționarea continuă. Pe radiatorul de aluminiu se poate forma gheață. Vă recomandăm să opriți dispozitivul și să deschideți capacul după 6 zile de funcționare continuă. Apoi poate fi repornit după 2 ore. Dacă umiditatea este ridicată, iar temperatura ambiantă este scăzută, opriți dispozitivul timp de 1-3 zile.

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil.
- Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare. (Dacă este cazul)
- Dacă aparatul frigorific mobil dispune de mai multe compartimente, depozitați diversele produse alimentare în compartimentul cu temperatura adecvată. (Dacă este cazul)
- Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod QR pe eticheta energetică sau prin eprel.ec.europa.eu.

Dacă aparatul este lăsat gol pentru un timp îndelungat, opriți-l, curățați-l pentru a-l usca și lăsați-l deschis pentru a preveni dezvoltarea mucegaiului în interiorul aparatului.

8 Economisirea energiei

> Alegeți un loc bine aerisit, care este protejat de lumina directă a soarelui.
> Dacă doriți să setați o eficiență energetică crescută și o capacitate de răcire limitată pentru dispozitivul de răcire, utilizați modul ECO al dispozitivului.
> Lăsați alimentele calde să se răcească, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
> Nu deschideți dispozitivul de răcire mai des decât este necesar.
> Nu lăsați dispozitivul de răcire deschis mai mult decât este necesar.
> Dacă dispozitivul de răcire dispune de un coș, poziționați coșul în funcție de poziția sa la livrare, pentru un consum optim de energie.
> Verificați regulat dacă garnitura capacului se potrivește corect.

9 Utilizarea

fig. 6 pagină 8

fig. 2 pagină 4
fig. 3 pagină 5
fig. 4 pagină 6
fig. 5 pagină 7
fig. 7 pagină 8

10 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru reparații și procesarea garanției, vă rugăm să includeți următoarele documente atunci când trimiteți produsul:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

11 Eliminarea

Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului.

Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare. **Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic în mod separat de deșeurile menajere generale!**

Această separare este necesară, deoarece aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul poate fi eliminat gratuit.

Български език

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете mobicool.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.

ОПАСНОСТ!
› Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
› Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ!
› Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Обяснение на символите върху уреда

Предупреждение! Опасност от повреда или неизправност, причинени от влага.
Пазете от дъжд.

4 Инструкции за безопасност

фиг. 1 на страница 3

ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар
› Устройството не трябва да се излага на дъжд.
› Не употребявайте мобилния уред за охлаждане ако е видимо увреден.
› Ако захранващият кабел на мобилния уред за охлаждане е увреден, той трябва да бъде сменен от производителя, специализиран сервиз или друго квалифицирано лице.
› Този мобилен уред за охлаждане може да бъде поправян само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар
› Когато разполагате охлаждащия уред, внимавайте захранващия кабел да не бъде притиснат или повреден.
› Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето
› Този мобилен уред за охлаждане може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст или от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липсващи опит и умения само под наблюдение и след като са били инструктирани за правилното използване на уреда и разбират възможните опасности.
› Деца не трябва да си играят с уреда.
› Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
› Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разтоварват охлаждащи уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия
› Не съхранявайте никакви експлозивни вещества, например спрей със запалим изтласкващ газ, в мобилния уред за охлаждане.

УКАЗАНИЕ Замърсяване на храната
Отварянето на врата за продължително време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
› Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.

5 Обхват на доставката

фиг. 2 на страница 4
фиг. 3 на страница 5
фиг. 4 на страница 6
фиг. 5 на страница 7

6 Използване по предназначение

Охлаждащият уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения
- Селскостопански постройки
- За клиенти на хотели, мотели и други жилищни зони
- Пансиони тип "легло и закуска"
- Кетъринг и подобни нетърговски приложения

Охлаждащият уред е подходящ за използване на къмпинг.

Охлаждащият уред е подходящ само за препоръчваното използване в съответствие с настоящите инструкции.

Това ръководство съдържа информация, необходима за правилното инсталиране и/или работа на охлаждащия уред. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Общи инструкции за употреба

Уредът не е подходящ за непрекъсната работа. Върху алуминиевия радиатор може да се образува лед. Препоръчваме да изключвате устройството и да отворите капака след 6 дни непрекъсната работа. Можете да го включите отново 2 часа по-късно. Ако влажността е висока и околната температура е ниска, изключете устройството за 1 – 3 дни.

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата.
- Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти. (Ако е приложимо)
- Ако преносимият хладилен уред разполага с няколко отделения, съхранявайте различните хранителни продукти в отделението, което е с подходящата температура. (Ако е приложимо)
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

Допълнителна информация за продукта може да се получи чрез сканиране на кода за бърз отговор на енергийния етикет(вижте фигурите) или чрез eprel.ec.europa.eu.

Ако уредът няма да работи дълго време го изключете, почистете и го оставете отворен, за да не се образува мухъл.

8 Икономия на енергия

> Изберете място с добра проветривост, защитено от пряка слънчева светлина.
> Ако искате да осигурите повишена енергийна ефективност и ограничен капацитет на охлаждане, употребявайте уреда в ECO режим.
> Оставяйте топла храна да изстине, преди да я оставите в охлаждащия уред.
> Не отваряйте охлаждащия уред когато не е необходимо.
> Не оставяйте охлаждащия уред отворен по-дълго, отколкото е необходимо.
> Ако охлаждащото устройство има кошница, поставете я според позицията ѝ при доставката за оптимално енергопотребление.
> Редовно проверявайте дали уплътнението на капака приляга правилно.

9 Работа

фиг. 6 на страница 8
фиг. 2 на страница 4
фиг. 3 на страница 5
фиг. 4 на страница 6
фиг. 5 на страница 7
фиг. 7 на страница 8

10 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във Вашата държава (вижте dometic.com/dealer) или с Вашия търговец на дребно.

За обработката на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи, когато изпращате продукта:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

11 Изхвърляне

Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда.

Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Eesti keel

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt mobicool.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.

OHT!
› viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.

HOIATUS!
› viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.

ETTEVAATUST!
› viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Seadmel olevate sümbolite selgitus

Tähelepanu! Niiskuse põhjustatud kahjustuste või tõrke oht.
Hoidke seda vihma eest.

4 Ohutusjuhised

joon. 1 leheküljel 3

OHT! Elektrilöögi oht
› Seadet ei tohi jätta vihma kätte.
› Ärge kasutage teisaldatavat jahutus-külmutusseadet, kui see on nähtavalt kahjustada saanud.
› Kui teisaldatava jahutus-külmutusseadme toitekaabel on katki, tuleb õnnetuste ennetamiseks lasta see välja vahetada tootjal, klienditeeninduskeskusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
› Seda teisaldatavat jahutus-külmutusseadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud isikud. Valesti tehtud parandused võivad seadme kasutamise ohtlikuks muuta.

HOIATUS! Tuleoht
› Valige jahutusseadme asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
› Ärge jätke seadme taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.

HOIATUS! Terviseoht
› Seda teisaldatavat jahutus-külmutusseadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
› Lapsed ei tohi seadmega mängida.
› Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
› 3–8-aastased lapsed võivad jahutusseadmesse asju panna ja neid sealt välja võtta.

HOIATUS! Plahvatusoht
› Ärge hoiustage teisaldatavas jahutus-külmutusseadmes plahvatusohtlikke esemeid, nagu süttivat kütust sisaldavad aerosoolpihustid.

MÄRKUS Toidu saastumine
Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur seadme kambrites oluliselt tõusta.
› Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.

5 Tarnekomplekt

joon. 2 leheküljel 4
joon. 3 leheküljel 5
joon. 4 leheküljel 6
joon. 5 leheküljel 7

6 Kasutusotstarve

Jahutusseade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes kasutuskohtades, näiteks:

- kaupluste, kontorite ja muude asutuste personaliköögid;
- maakodud;
- hotellide, motellide ja muude majutusasutuste kliendiruumid;
- kodumajutusruumid;
- toitlustus ja muu sarnane kasutus, mis ei ole jaemüük.

Jahutusseade sobib kasutamiseks telkimisel.

Jahutusseade sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik jahutusseadme korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

7 Üldised kasutusjuhendid

Seade ei ole mõeldud järjepidevaks kasutamiseks. Alumiiniumist radiaatorile võib koguneda jääd. Pärast kuue päeva pikkust järjepidevat kasutamist soovitame seadme välja lülitada ja kaane avada. Kahe tunni möödudes võite seadme uuesti sisse lülitada. Kui õhuniiskus on kõrge ja ümbritseva õhu temperatuur madal, lülitage seade 1–3 päevaks välja.

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena.
- Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile. (Kui on kohaldatav)
- Kui teisaldataval jahutus-külmutusseadmel on mitu kambrit, hoidke toiduaineid sobiva temperatuuriga kambris. (Kui on kohaldatav)
- Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

Toote kohta leiate lisateavet energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt eprel.ec.europa.eu.

Kui te ei plaani seadet pikemat aega kasutada, siis lülitage see välja, tehke puhtaks ja jätke kaas lahti, et ennetada hallituse teket.

8 Energiasääst

> Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
> Kui soovite seadme energiatõhusust suurendada ja jahutusvõimsust piirata, kasutage seadme ECO-režiimi.
> Enne jahutusseadmesse asetamist laske soojal toidul jahtuda, et see jahedana püsiks.
> Ärge avage jahutusseadet sagedamini kui vaja.
> Ärge jätke jahutusseadet avatuks kauemaks kui vaja.
> Kui jahutusseadmel on korv, asetage see optimaalse energiatarbimise tagamiseks vastavalt selle tarnimisasendile.
> Kontrollige regulaarselt, kas kaane tihend on korralikult paigaldatud.

9 Kasutamine

joon. 6 leheküljel 8
joon. 2 leheküljel 4
joon. 3 leheküljel 5
joon. 4 leheküljel 6
joon. 5 leheküljel 7
joon. 7 leheküljel 8

10 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde tegemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui toote meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

11 Kõrvaldamine

Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutuselt kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda.

Läbikriipsutatud prügikast ratastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu mobicool.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.

PAVOJUS!
› nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.

ĮSPĖJIMAS!
› nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.

PERSPĖJIMAS!
› nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas

Įspėjimas! Drėgmės sukeltos žalos arba gedimo rizika. Saugokite nuo lietaus.

4 Saugos instrukcijos

pav. 1 puslapyje 3

PAVOJUS! Elektros srovės pavojus
› Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.
› Nenaudokite šio mobiliojo šaldymo aparato, jeigu jis yra akivaizdžiai pažeistas.
› Jeigu šio mobiliojo šaldymo aparato laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimą teikiantis arba panašus kvalifikuotas asmuo siekiant užkirsti kelią pavojui dėl saugos.
› Šį mobilųjį šaldymo aparatą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus
› Statydami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar sugadintas.
› Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.

ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai
› Šį mobilųjį šaldymo aparatą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.
› Vaikams su šiuo prietaisu žaisti draudžiama.
› Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
› Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali įdėti ir išimti aušinimo prietaisus.

ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus
› Nelaikykite sprogiųjų medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių skardinių su degiais propelentais mobiliajame šaldymo aparate.

PASTABA Maisto užteršimas
Ilgesniam laikui atidarius dureles, temperatūra prietaiso kamerose gali labai pakilti.
› Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.

5 Pristatoma komplektacija

pav. 2 puslapyje 4
pav. 3 puslapyje 5
pav. 4 puslapyje 6
pav. 5 puslapyje 7

6 Paskirtis

Aušinimo prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiais tikslais, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų darboviečių darbuotojams skirtose virtuvėlėse;
- ūkiuose;
- viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientams;
- viešbučiuose, teikiančiuose nakvynės ir pusryčių paslaugą;
- maitinimo ir panašiose ne mažmeninės prekybos paskirties patalpose.

Aušinimo prietaisą tinka naudoti stovyklavietėje.

Šis aušinimo prietaisas tinka naudoti tik pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį ir tikslus.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamai įrengti ir (arba) naudoti aušinimo prietaisą. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Bendrojo pobūdžio naudojimo instrukcijos

Šis prietaisas nėra skirtas nuolatiniam naudojimui. Ant aliuminio radiatoriaus gali susiformuotas ledas. Rekomenduojame po 6 dienų nepertraukiamo naudojimo išjungti prietaisą ir atidaryti dangtį. Po 2 valandų jį galima vėl įjungti. Jei drėgnis didelis, o aplinkos temperatūra aukšta, išjunkite prietaisą 1–3 dienoms.

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą.
- Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį. (Jei taikoma)
- Jei mobiliajame šaldymo aparate yra keli skyriai, skirtingus maisto produktus laikykite tinkamos temperatūros skyriuje. (Jei taikoma)
- Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę greitojo atsako (QR) kodą energijos etiketėje arba apsilankę adresu eprel.ec.europa.eu.

Jeigu prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui, išjunkite jį, išvalykite arba palikite atidarytą, kad jame nesiformuotų pelėsis.

8 Energijos taupymas

> Pasirinkite gerai ventiliuojamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos.
> Jei norite padidinti energijos vartojimo efektyvumą ir sumažinti aušinimo prietaiso aušinimo galią, naudokite prietaisą ECO režimu.
> Prieš dėdami šiltą maistą vėsinti į aušinimo prietaisą palaukite, kol jis atauš.
> Neatidarinėkite aušinimo prietaiso dažniau, nei reikia.
> Nepalikite aušinimo prietaiso atidaryto ilgiau, nei reikia.
> Jei aušinimo prietaise yra krepšys, dėkite krepšį vadovaudamiesi jo padėtimi pristatymo metu, kad suvartojamos energijos kiekis būtų optimalus.
> Reguliariai tikrinkite, ar dangtis tinkamai prigludęs.

9 Naudojimas

pav. 6 puslapyje 8
pav. 2 puslapyje 4
pav. 3 puslapyje 5
pav. 4 puslapyje 6
pav. 5 puslapyje 7
pav. 7 puslapyje 8

10 Komercinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys netinkamas, susisiekite su savo šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba pardavėju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami gaminį pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

11 Utilizavimas

Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai.

Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonėms ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni mobicool.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.

BĪSTAMI!
› Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

BRĪDINĀJUMS!
› Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
› Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Ierīces simbolu skaidrojumi

Brīdinājums! Mitruma izraisīts bojājumu vai darbības traucējumu risks.
Sargāt no lietus.

4 Drošības instrukcijas

att. 1 lpp. 3

BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks
› Sargājiet ierīci no lietus.
› Nelietojiet mobilo aukstumiekārtu, ja tai ir redzami bojājumi.
› Ja šīs mobilās aukstumiekārtas elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
› Šīs mobilās aukstumiekārtas remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu.

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums
› Novietojiet dzesēšanas ierīci tā, lai barošanas vads netiktu saspiests vai bojāts.
› Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamos barošanas avotus.

BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai
› Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo mobilo aukstumiekārtu drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par iekārtas drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
› Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
› Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
› Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot dzesēšanas ierīces.

BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība
› Šajā mobilajā aukstumiekārtā neuzglabājiet sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar uzliesmojošām vielām.

PIEZĪME Pārtikas piesārņojums
Ilgstoši turot ierīces vāku atvērtu, temperatūra tās nodalījumos var ievērojami paaugstināties.
› Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.

5 Komplektācija

att. 2 lpp. 4
att. 3 lpp. 5
att. 4 lpp. 6
att. 5 lpp. 7

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dzesēšanas ierīce ir paredzēta lietošanai sadzīves un līdzīgām vajadzībām, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās;
- lauku mājās;
- viesnīcu, moteļu un citu veidu uzturēšanās vietu klientiem;
- pansijas veida uzturēšanās vietās;
- pārtikas produktu piegādei un līdzīgam pielietojumam, kas nav saistīts ar mazumtirdzniecību.

Dzesēšanas ierīce ir piemērota lietošanai kempinga vajadzībām.

Šī dzesēšanas ierīce ir piemērota tikai paredzētajam mērķim un pielietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta nepieciešamā informācija par dzesēšanas ierīces pareizu uzstādīšanu un/vai lietošanu. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

7 Vispārīgi norādījumi par lietošanu

Ierīce nav piemērota nepārtrauktai darbībai. Uz alumīnija radiatora var veidoties ledus. Pēc 6 dienu nepārtrauktas darbības iesakām izslēgt ierīci un atvērt vāku. Pēc tam to var ieslēgt pēc divām stundām. Ja gaisa mitrums ir augsts un apkārtējās vides temperatūra ir zema, izslēdziet ierīci uz 1–3 dienām.

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības.
- Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam. (Ja piemērojams)
- Ja mobilajai aukstumiekārtai ir vairāki nodalījumi, glabājiet dažādos pārtikas produktus nodalījumos, kuros ir tiem piemērota temperatūra. (Ja piemērojams)
- Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

Papildu informācija par produktu ir pieejama, noskenējot enerģijas marķējumā norādīto kvadrātkodu vai apmeklējot vietni eprel.ec.europa.eu.

Ja ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša, izslēdziet to, iztīriet, nosusiniet un atstājiet atvērtu, lai ierīcē neveidotos pelējums.

8 Enerģijas taupīšana

> Izvēlieties labi vēdināmu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
> Ja vēlaties darbināt dzesēšanas ierīci ar paaugstinātu energoefektivitāti un ierobežotu dzesēšanas jaudu, izvēlieties ierīces ECO režīmu.
> Pirms silta ēdiena ievietošanas dzesēšanas ierīcē ļaujiet tam atdzist.
> Neatveriet dzesēšanas ierīci bez vajadzības.
> Neatstājiet dzesēšanas ierīci atvērtu bez vajadzības.
> Ja dzesēšanas ierīcei ir grozs, optimālam enerģijas patēriņam novietojiet grozu tā, kā tas bija novietots piegādes brīdī.
> Regulāri pārbaudiet, vai vāka blīvējums pieguļ pareizi.

9 Ekspluatācija

att. 6 lpp. 8
att. 2 lpp. 4
att. 3 lpp. 5
att. 4 lpp. 6
att. 5 lpp. 7
att. 7 lpp. 8

10 Komerciālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Ja produkts ir defektīvs, sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai mazumtirgotāju.

Nosūtot produktu remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

11 Atkritumu pārstrāde

Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi.

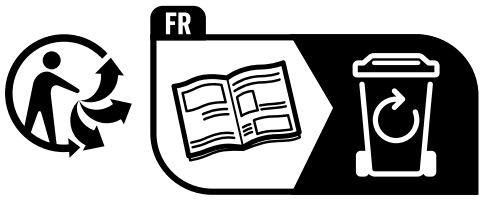
Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas, nododot to atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties utilizēt šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

MOBICOOL
IGLOO



4445105485 4472013993 2026-11-24

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden